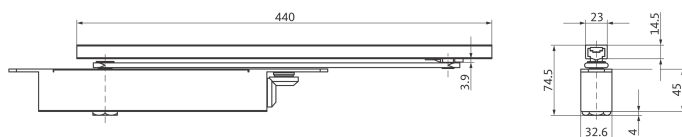
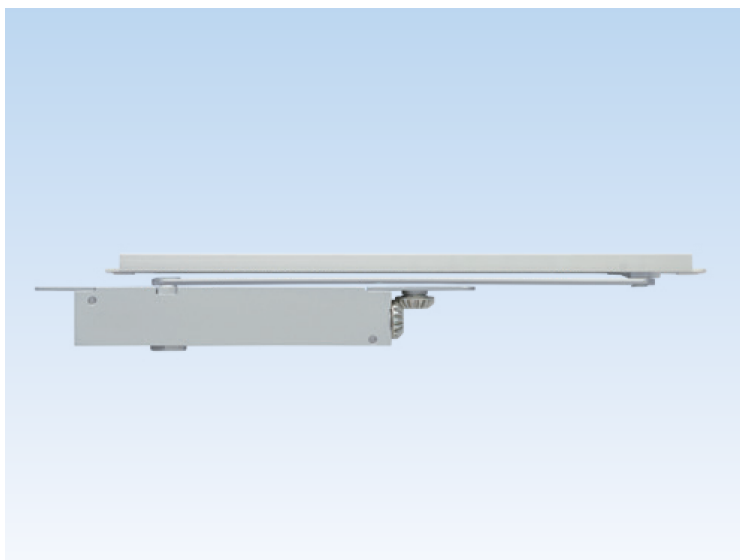


### RU Скрытый доводчик VTS 634

Усилие закрывания EN 2–4 — для дверных створок шириной до 1100 мм



#### Характеристики изделия

- Скрытый доводчик, встроенный в дверное полотно, для одностворчатых дверей с шириной створки до 1100 мм
- Прошел испытания и сертифицирован по стандарту EN 1154
- Механизм с сердцевидным кулачковым приводом позволяет легко и комфортно открывать дверь и проходить через дверной проем
- Предназначено для сооружения объектов для маломобильных групп населения согласно DIN 18040 (до EN 3)

#### Функции регулировки

- Скорость закрывания
- Скорость захлопывания
- Бесступенчатая регулировка усилия закрывания EN 2–4
- Регулировка функций клапанов возможна в любое время, даже после установки доводчика

#### Опция

- Механическое устройство фиксации FM-VTS 634: бесступенчатая регулировка угла фиксации в диапазоне 80–120° [1]
- Ограничитель открывания ÖB-VTS 634: бесступенчатая регулировка угла открытия до 120°

#### Области применения

- Одностворчатые противопожарные и дымозащитные двери
- Одностворчатые распашные двери
- Минимальная ширина створки 600 мм
- Максимальная ширина створки 1100 мм
- Согласно DIN возможна установка как слева, так и справа
- Монтаж корпуса доводчика в дверную створку, монтаж скользящей шины в верхнюю часть дверной рамы
- Максимальный угол открытия двери до 120° [2]
- Толщина дверного полотна от 42 мм
- Высота притвора от 8,5 до 14 мм
- Для противопожарных дверей требуется дополнительный сертификат соответствия

[1] Не разрешено для противопожарных и дымозащитных дверей.

[2] В зависимости от условий монтажа двери. Установка ограничителя хода двери на максимальный угол открытия.

#### Коды классификации согласно EN 1154

VTS 634	3	8	2 4	1	1	3
---------	---	---	--------	---	---	---

# Коды классификации согласно EN 1154

Пояснение/определение понятий	
Сокращение	Значение
AD	Кожух/крышка
BC	«Backcheck» (= замедление открывания)
BG	Сторона, противоположная петлям
BS	Сторона петлевой группы
FE	Электромеханическое устройство фиксации
FM	Механическое устройство фиксации
FS	Противопожарная дверь
GFB	Ширина подвижной створки
GS	Скользящая шина
KM	Перевернутый монтаж
MNK	Толкатель активной створки
MP	Монтажная пластина
NM	Стандартный монтаж
ÖB	Ограничитель открывания
ÖD	Замедление открывания
OTS	Верхний дверной доводчик
RS	Дымозащитная дверь
RSM	Датчик определения дыма
SFB	Ширина неподвижной створки
SRA	Накладной координатор очередности закрывания
SRI	Встроенный координатор очередности закрывания
UTS	Напольные дверные доводчики

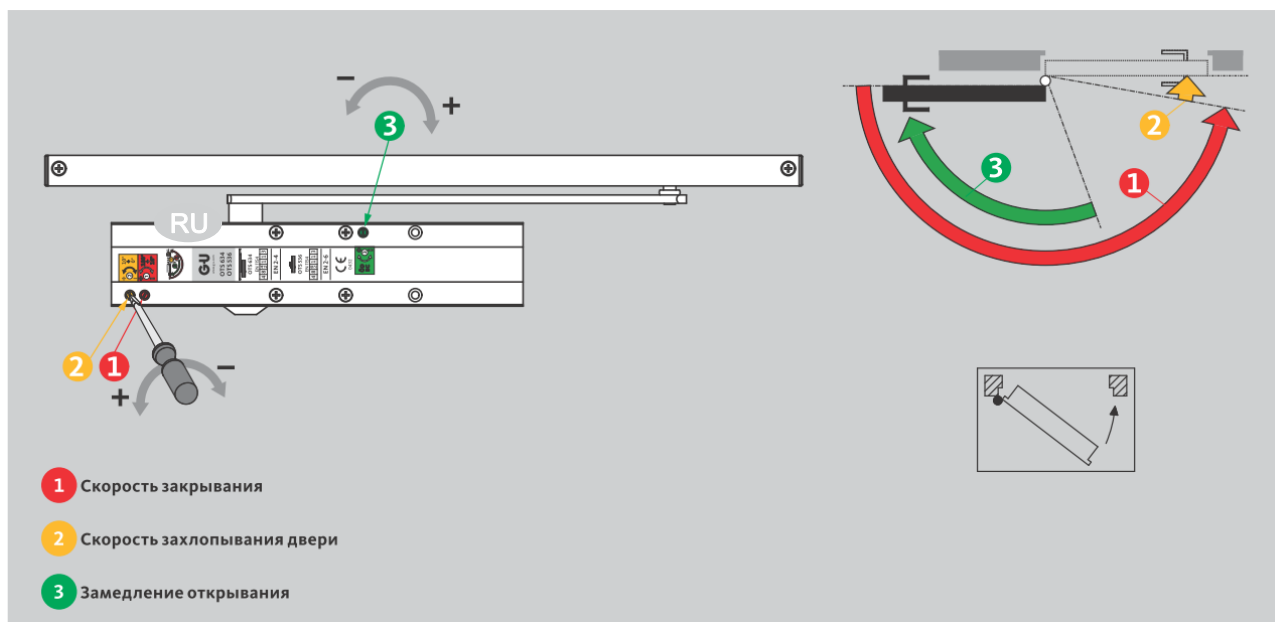
Значение символов	
Символ	Значение
	<b>EN 1154</b> Прошедшие испытания запирающие элементы дверей с контролируемым процессом запирания
	<b>EN 1155</b> Прошедшие испытания и разрешенные к применению изделия для фиксирующих механизмов с электроприводом
	<b>EN 1158</b> Прошедшие испытания координаторы очередности закрывания для применения на двухстворчатых распашных дверях
	<b>DIN 18040</b> Пригодность для сооружения объектов для маломобильных групп населения согласно DIN 18040
	Прошло испытания и разрешено для использования на противопожарных и дымозащитных дверях
	CE = Communautés Européennes (европейское соответствие) Изделие отвечает всем требованиям, установленным действующим законодательством для маркировки знаком CE, и имеет параметры, указанные в декларации о соответствии рабочих характеристик: «Маркировка CE — это своеобразный технический «загранпаспорт» для изделия в пределах Европейской экономической зоны». (Немецкий институт стандартизации, зарег. об-во)

	Gretsch-Unitas GmbH Baubeschläge Johann-Maus-Str. 3 D-71254 Ditzingen		05
	0432-CPD-0067	EN 1154:1996 +A1:2002	
Dangerous substances: None			

	4 8 2/5 1 1 4
<b>Класс применения</b> Класс 3: закрывание двери из положения 105° Класс 4: закрывание двери из положения 180°	←
<b>Непрерывный режим работы</b> Класс 8: 500 000 циклов проверки	←
<b>Размер доводчика: класс 1–6</b>	←
<b>Пригодность для применения на противопожарных и защитных дверях</b> Класс 0: не подходит Класс 1: подходит	←
<b>Безопасность</b> Класс 1: требования к безопасности эксплуатации	←
<b>Коррозионная стойкость</b> Классы 0–4 согласно EN 1670	←

Сила закрывания	
Размеры	Ширина дверной створки (в мм)
EN 1	до 750
EN 2	до 850
EN 3	до 950
EN 4	до 1100
EN 5	до 1250
EN 6	до 1400



Доводчики Gretsch-Unitas можно адаптировать к условиям эксплуатации и потребностям пользователей путем настройки различных параметров. Речь идет прежде всего о настройке скорости закрывания, скорости захлопывания и замедления открывания при помощи клапанов, маркированных соответствующим образом.

### Скорость закрывания

С помощью красного клапана можно отрегулировать скорость закрывания двери (диапазон регулировки 10–180°).

### Скорость захлопывания двери

С помощью желтого клапана регулируется скорость закрывания двери на последних 10°. Как правило, на последних градусах перед закрыванием движение двери ускоряется, чтобы преодолеть силы, противодействующие закрытию, например сопротивление воздуха.

### Замедление открывания

Зеленый клапан предназначен для настройки демпфирования скорости открывания двери. Он снижает скорость отброшенной с силой двери при достижении угла открытия от 60 до 90° (по выбору). Однако замедление открывания не может заменить отдельный механизм ограничения угла открытия для дверей, открывающихся наружу и подверженных воздействию ветра, например ограничитель хода двери или другие конструктивные меры.

### Настройка величины усилия закрывания

Усилие закрывания — это контрольная величина момента закрывания относительно ширины створки и массы двери. Эта функция позволяет идеально отрегулировать момент закрывания доводчика. Величина усилия закрывания, установленная на доводчике, соответствует величине усилия доводчика согласно EN 1154, и ее следует выбирать с учетом ширины двери. Стандарт предписывает необходимость регулировки следующего по возрастанию размера, если этого требуют монтажные обстоятельства (высота двери, ее вес) или окружающие условия (воздействие ветра).

Данная информация о продукции действительна для переработчиков и пользователей, и ее следует передать конечному пользователю.



В связи с ответственностью изготовителя за качество выпускаемой продукции, определенной в Законе об ответственности за качество продукции (§ 4 ProdHaftG), необходимо принять во внимание следующую информацию о доводчиках для распашных дверей. Несоблюдение указаний освобождает изготовителя от ответственности.

## 1. Информация о продукции и надлежащему использованию



Согласно настоящему определению назначение дверных доводчиков состоит в закрывании распашных дверей после их открытия вручную. Процесс закрывания выполняется гидравлическим механизмом, амортизирован и подлежит регулировке. Усилие закрывания в зависимости от ширины и массы створок регламентировано стандартом EN 1154.

### Условия работы



Условиями бесперебойной работы являются вертикальное положение двери и надлежащая фиксация доводчиков. Поэтому монтаж и регулировку функций должны выполнять специализированные предприятия с учетом указаний изготовителя относительно конкретного изделия и условий монтажа.

**Фиксированное положение открытия** (стопор) распашной двери возможно только при наличии дополнительной специальной фурнитуры или встроенных конструктивных элементов. При неблагоприятных условиях (воздействие ветра) следует увеличить усилие закрывания доводчика. На распашные двери, открывающиеся наружу навстречу ветру, следует устанавливать доводчики с замедлением открывания, которые при этом не ограничивают угол открытия двери.



Тип и положение монтажа **противопожарных и дымозащитных дверей** четко регламентированы. Эти конструкции должны пройти проверку Немецкого института строительной техники (необходимо принимать во внимание сертификаты соответствия двери). При этом следует учитывать директивы DIBt по фиксирующим механизмам. Отклонения от них являются применением не по назначению.



На распашные двери влажных помещений при незащищенном внешнем монтаже, при использовании в среде агрессивного воздуха, способствующего возникновению коррозии, а также при экстремально высокой или низкой температуре требуются доводчики специального исполнения.

Коробки для монтажа **напольных доводчиков** после их установки необходимо защитить от загрязнения. Если в напольные доводчики может проникнуть вода, например во влажных помещениях или у наружных дверей без защиты от дождя, то пространство между цементной коробкой и корпусом доводчика следует заполнить подходящим уплотняющим материалом.

## 2. Использование не по назначению

Доводчики распашных дверей используются не по назначению в следующих случаях.

- Доводчики применяются не для закрывания дверей.
- Размер выбранного доводчика не соответствует рекомендации изготовителя.
- Монтаж и/или регулировка выполнены неправильно или ненадлежащим образом.
- В зоне закрывания двери находятся препятствия, дверь скользит по полу, дверь застревает в раме или процессу закрывания мешают заедающие уплотнения, деревянные клинья и другие элементы.
- Процессу закрывания мешают несопадающие или застревающие петли.
- Не соблюдены указания изготовителя в отношении предполагаемых местных условий монтажа, таких как ветер и температура (свыше 40 °C или ниже -15 °C).
- На противопожарные и дымозащитные двери установлены не разрешенные для них доводчики

## 3. Характеристики продукции/стандарты

Характеристики, не указанные в каталоге, следует уточнять у изготовителя.

Действуют следующие **стандарты**:

- **DIN 18263, часть 1** «Доводчики с кривошипным приводом»
- **EN 1154:1996** «Требования и методы испытаний для доводчиков с контролируемым процессом закрывания»
- **EN 1155:1997** «Требования и методы испытаний для фиксирующих устройств с электроприводом»
- **EN 1158:1997** «Требования и методы испытаний для координаторов очередности закрывания»

Соблюдайте наши указания по **«приемочному испытанию фиксирующих механизмов для противопожарных преград»** (см. стр. 140)

## 4. Техническое обслуживание

Техническое обслуживание доводчиков или дверной системы должны выполнять специалисты выездной службы группы компаний GU или авторизованные нами предприятия/специалисты. Невыполнение технического обслуживания может привести к не обнаруженному вовремя нарушению функций (усилие закрывания и скорость) и создать опасную ситуацию.

Доводчики следует по мере необходимости регулярно проверять на прочность крепления и износ. При этом необходимо подтягивать крепежные винты и заменять неисправные компоненты.

Кроме того, не реже **одного раза в год** или чаще (в зависимости от способа применения распашных дверей) требуется проводить следующие работы по техническому обслуживанию.

- Смазать все подвижные детали тяги.
- Проверить настройку доводчика, например скорость закрывания.
- Проверить легкость хода двери.
- Выполнить проверку согласно законодательству, контроль и техобслуживание доводчиков со специальными функциями (устройства фиксации/фиксирующие механизмы).
- Немедленно заменить доводчики и/или неисправные компоненты, если бесперебойная эксплуатация больше не гарантирована.
- В ходе технического обслуживания использовать только смазочные и чистящие средства, не содержащие компонентов, вызывающих коррозию и/или агрессивных веществ.

## 5. Обязательства по передаче информации и инструкций

Для выполнения обязательств по передаче информации и инструкций доступны следующие средства:

- Каталоги, проспекты, технические описания, документация по ассортименту
- Руководства по фиксации и эксплуатации, установочные чертежи
- Стандарты в соответствии с характеристиками изделия (продаются отдельно компанией Beuth-Verlag GmbH, Берлин)
- Консультирование выездной службой группы компаний GU

Для надлежащего применения, обеспечения нормальной работы, а также для технического обслуживания и ухода за доводчиками на поворотных дверях необходимо запросить, соблюдать и передать переработчикам и пользователям информацию о продукции. Прежде всего это касается руководств по эксплуатации и техническому обслуживанию, а также предписанных законодательством приемочных испытаний.

## 6. Ответственность

Соответствующую фурнитурную систему (доводчик) можно собирать из компонентов, выпускаемых группой компаний Gretschi-Unitas. Компания не несет ответственности при ненадлежащем монтаже, техническом обслуживании доводчика и/или применении неоригинальных или не разрешенных изготовителем принадлежностей.

## 7. Указания по технике безопасности для пользователя



### Внимание!

Использование не по назначению может привести к травмированию персонала, материальному ущербу, повреждению двери, стен и других предметов интерьера.

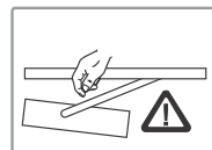
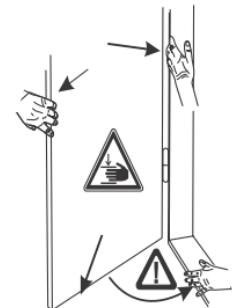
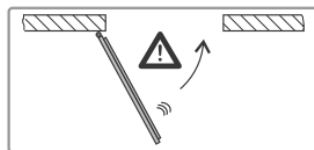
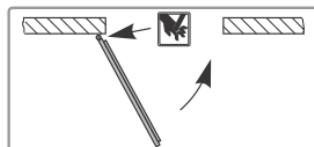
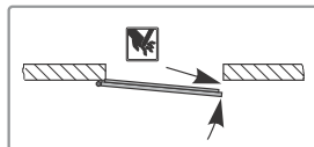


### Опасность!

Невнимательность может привести к травме. Наибольшей опасности подвергаются пожилые люди, люди с ограниченными физическими возможностями и дети (см. рисунки, вид сверху):

- **Защемление пальцев** между дверным полотном и замыкающей кромкой (сторона замка)
- **Сильное зажатие пальцев** со стороны петлевой группы
- **Удар** слишком быстро закрывающейся дверью, который могут вызвать
  - неисправность доводчика
  - неправильно отрегулированные установочные винты доводчика
  - неправильно отрегулированная скорость закрывания
- **Защемление пальцев или стоп** детей нижней кромкой двери, если дверной проем немного больше **Не подпускайте детей к управлению дверями/окнами! Двери и окна — не игрушки!**
- **Возможно защемление пальцев** тягой или скользящей шиной доводчика при их активации во время технического обслуживания и очистки, **поэтому перед проведением работ дверь необходимо зафиксировать**

**Регулировать или заменять компоненты должны только специалисты!**



## 8. Утилизация

Соблюдайте указания, действующие в стране эксплуатации. Доводчики содержат небольшое количество гидравлического масла, на которое не распространяется Постановление об обращении с опасными веществами.



**Не открывайте доводчик — внутри находятся натянутые пружины! Отправляйте доводчик на утилизацию (в металлолом) в собранном состоянии.**

## 9. Комплект поставки

- Доводчик в составе комплекта согласно артикулу
- Крепежные элементы
- Информация о продукте
- Монтажная инструкция
- Шаблон для монтажа

**ВНИМАНИЕ** - всю документацию из комплекта и дополнительные материалы по конкретной модели доводчика можно дополнительно запросить у производителя

## 10. Монтаж доводчиков

10.1 Монтаж доводчиков следует проводить в соответствии с инструкцией по монтажу, входящей в комплект поставки.

10.2 Монтаж следует проводить с применением специальных шаблонов, входящих в комплект поставки.

## 11. Гарантийные обязательства

11.1 Изготовитель гарантирует исправную работу изделия в течении 24 месяцев со дня продажи при условии соблюдения потребителем всех правил монтажа, эксплуатации и технического обслуживания изделия.

11.2 Не соблюдение предписаний изготовителя по соответствию параметров и места установки доводчика характеристикам применяемой модели и комплектности доводчика является нарушением и влечет за собой отмену гарантийных обязательств.

# Указания для приемки фиксирующих механизмов противопожарных преград



## 1. Общее указание

Соблюдайте все действующие предписания, директивы, стандарты, законы и разрешения изготовителей на допуск.

**EN 14637, DIN 14677, «Директивы по фиксирующим механизмам» и примечания, Немецкий институт строительной техники DIN 18650, EN 179, EN 1125, EItVTR и др.**

## 2. Указания для установщика

После монтажа на месте эксплуатации фиксирующий механизм следует проверить на бесперебойную работу и надлежащий монтаж посредством приемочного испытания.

Приемочное испытание должны проводить специалисты изготовителей устройств пуска и/или фиксации, авторизованные изготовителем специалисты или специалисты уполномоченной организации технического контроля.

«Авторизованный изготовителем специалист» — это специалист, получивший разрешение изготовителя на ввод фиксирующих механизмов в эксплуатацию, а также на проведение проверок и технического обслуживания.

Мы готовы помочь выполнить надлежащий ввод в эксплуатацию, используя свои знания в этой области. Информацию по учебным семинарам с участием соответствующих специалистов можно найти на сайте: <http://www.g-u.com> <http://www.g-u.ru>

После успешного приемочного испытания передайте пользователю следующие документы:

- Сертификат о приемке/журнал учета испытаний с контрольными листами
- Инструкции по монтажу/руководства по эксплуатации

Кроме того, специалист обязан проинформировать пользователя о следующих аспектах:

- Ежемесячная проверка работы
- Ежегодная проверка
- Ежегодное техническое обслуживание
- Обязанность документирования
- Обеспечение постоянной эксплуатационной готовности механизма
- Обязанность хранить документы

## 3. Указания для пользователя

Пользователь должен поддерживать фиксирующий механизм в пригодном к эксплуатации состоянии и **минимум один раз в месяц проверять его работу.**

Кроме того, пользователь обязан **ежегодно** проводить или поручать проверку **надлежащего и бесперебойного взаимодействия всех устройств и техническое обслуживание**, если в разрешении на допуск не указан более короткий срок.

Следует проверять сигнальные приборы и выполнять техническое обслуживание всех устройств, в том числе устройств фиксации.

Проверку и техническое обслуживание должен выполнять специалист или квалифицированный персонал.

Объем, результат и время периодического контроля необходимо документировать. Это касается ежемесячной проверки, ежегодных проверок и технического обслуживания. Пользователь должен хранить все протоколы, т. к. они являются доказательством, например, при проверке органами пожарного надзора и при возможной оценке повреждений из-за стороннего воздействия.

Пользователь обязан хранить следующие документы:

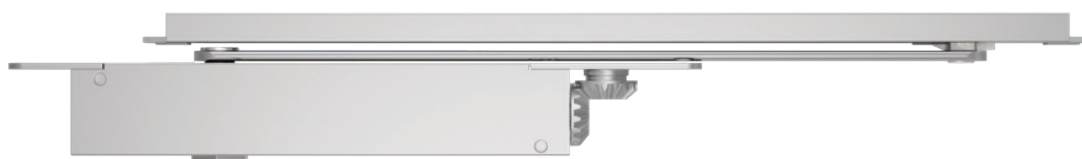
- Сертификат о приемке/журнал учета испытаний

Пользователь должен принять во внимание следующее:

- Ежемесячная проверка работы
- Ежегодная проверка
- Ежегодное техническое обслуживание
- Обязанность документирования
- Обеспечение постоянной эксплуатационной готовности механизма
- Обязанность хранить документы

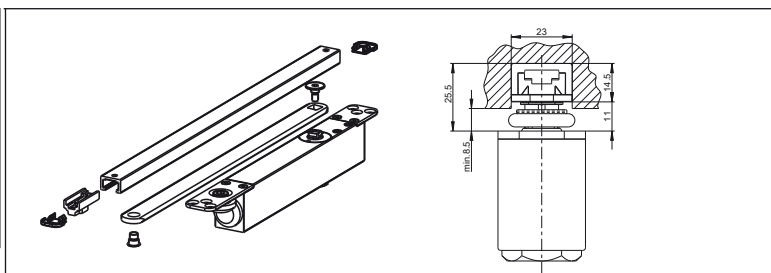
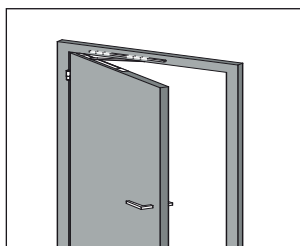
## FI Скрытый доводчик

### Монтаж



K - 19633-00-0

	1121-CPR-AD553F Substance: None	EN 1154:1996 + A1:2002 + AC:2006	3	8	2	1	3
			3	8	2	1	3
Greifsch-Unitas GmbH Johann-Baier-Str. 3 D-71284 Ditzingen			17				



## 1. Принадлежности и аксессуары



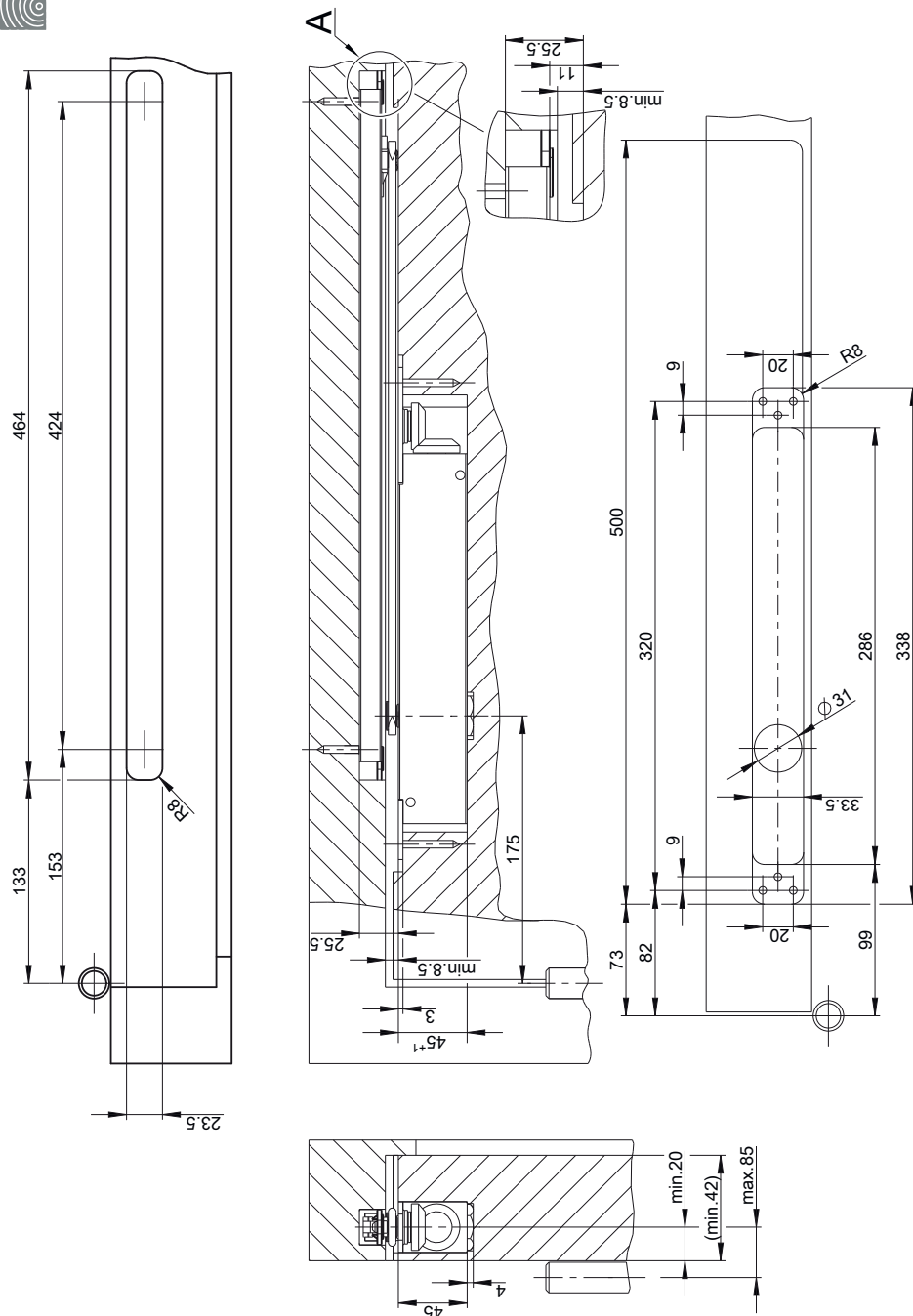


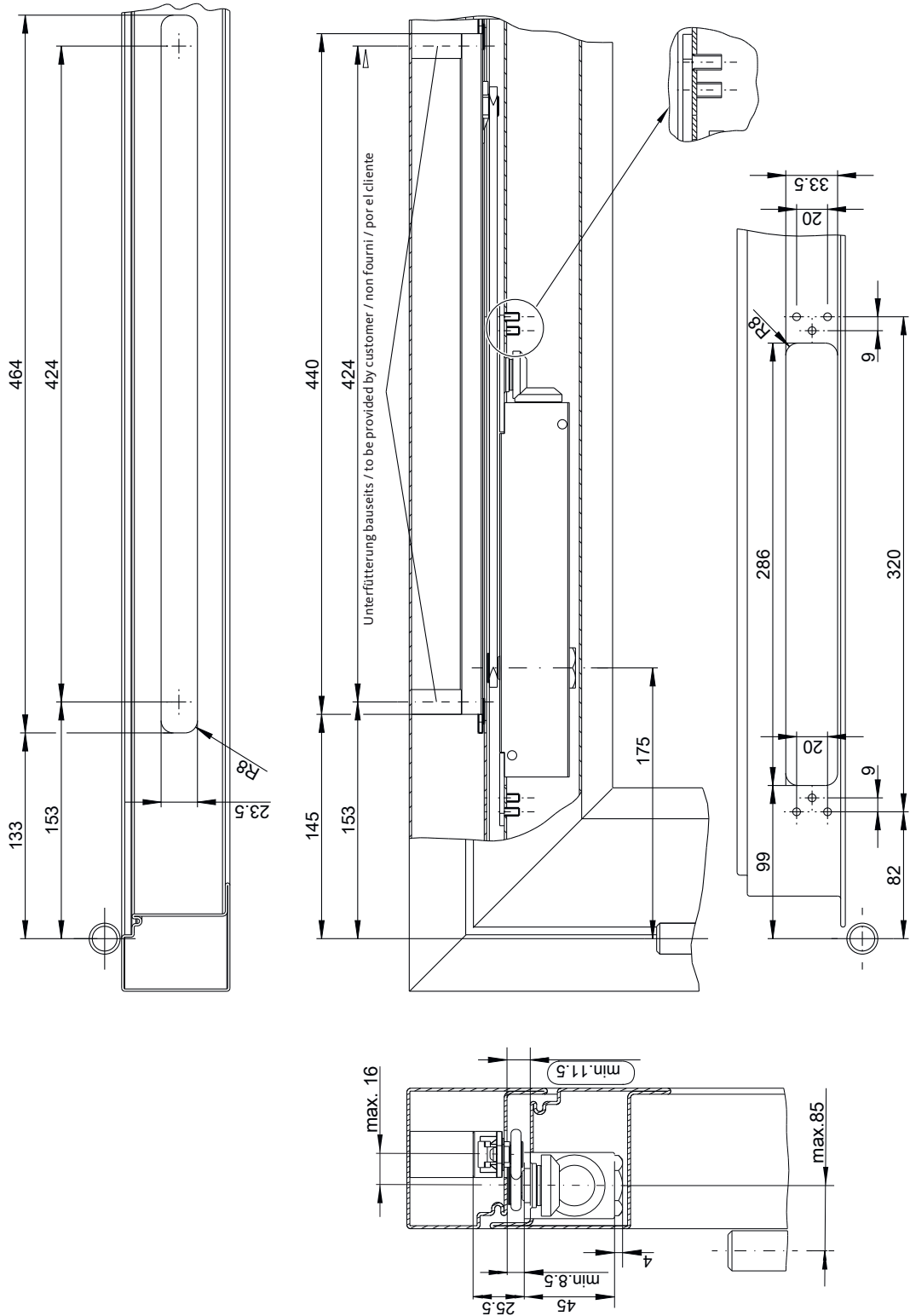


2. Монтаж

1a

Holz  
Timber  
Bois  
Madera





**2a**

SW  
Размер 5 Ⓢ 8-10 Nm

**2b**

**3**

SW  
Размер 3 Ⓢ

**4**

**5**

SW  
Размер 5 Ⓢ 5-8Nm

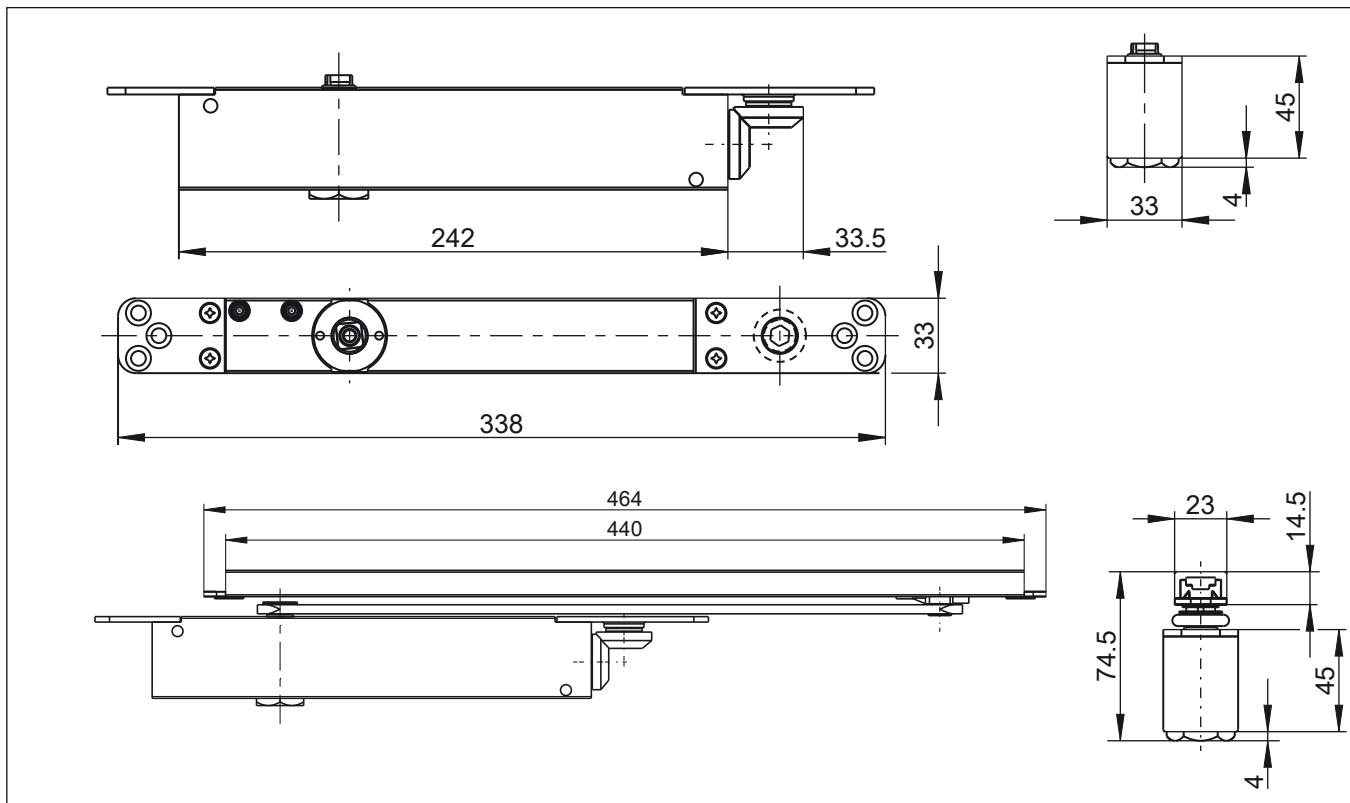
**6**

SW  
Размер 3 Ⓢ ~5 Sec.

**Сила закрѳтия**

EN	B
2	≤ 600 mm
3	≤ 950 mm
4	≤ 1100 mm
<input type="checkbox"/> min. EN 3	

**В 7122 0000**  
Дверной упор



VTS 634

К продукту применяется декларация об эффективности 0056-CPR-GU-BKS-Ferco (скачать на [www.g-u.com](http://www.g-u.com)).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

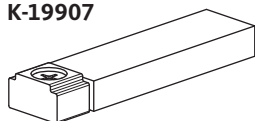
Обратите внимание на "Информацию о продукте - Доводчик OTS | UTS | VTS" (арт. № 0-46884). Вы можете найти документ на "[www.g-u.com](http://www.g-u.com)", "[www.g-u.ru](http://www.g-u.ru)".

К данному продукту применяется Декларация о соответствии 0056-CPR-GU-BKS-Ferco (скачать с [www.g-u.com](http://www.g-u.com), [www.g-u.ru](http://www.g-u.ru)).

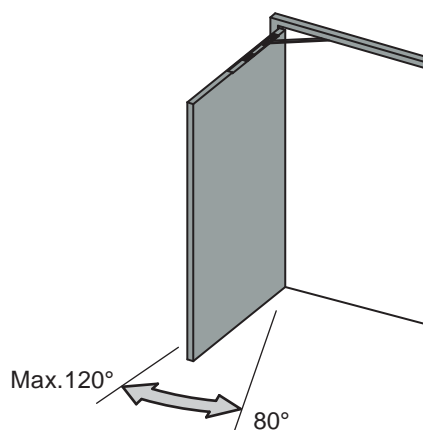
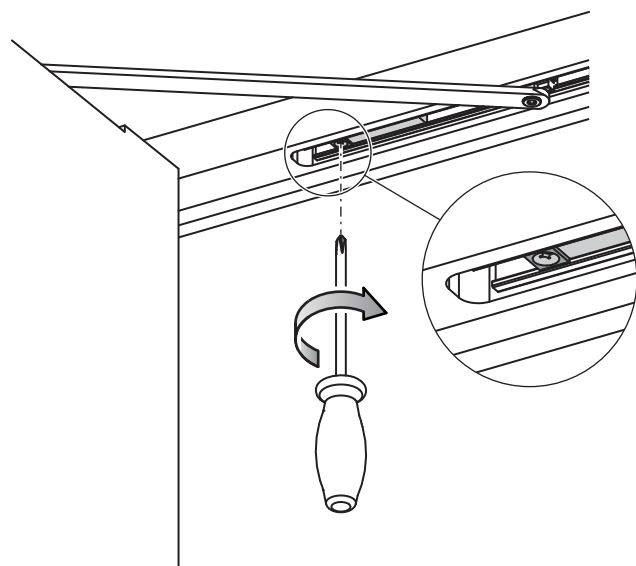
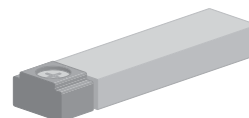
## Ограничитель открывания для VTS 634 [3]

- Встраивается в скользящую шину
- Подходит для дооснащения
- Угол открытия, бесступенчатая регулировка до 120° [2]

K-19907



K-19907



[2] В зависимости от условий монтажа двери.

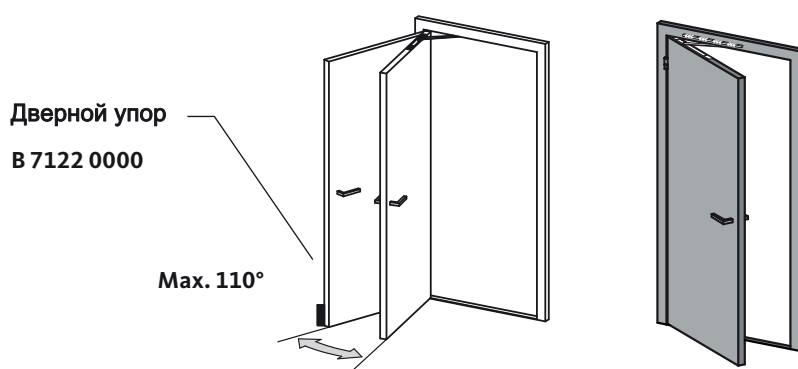
[3] Внимание: во многих ситуациях данный ограничитель открывания не является заменой ограничителю хода двери!

## Механическое устройство фиксации для VTS 634 [1]

- Встраивается в скользящую шину
- Подходит для дооснащения
- Угол фиксации, бесступенчатая регулировка в диапазоне 80–120° [2]
- Усилие удержания регулируется

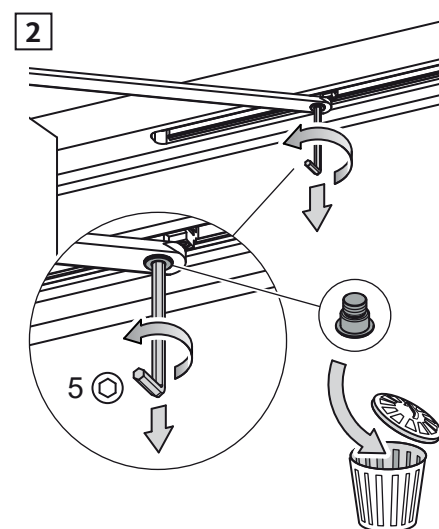
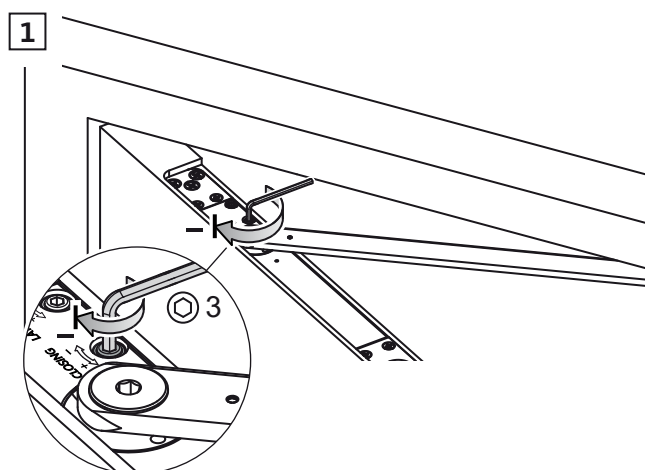


K-19906



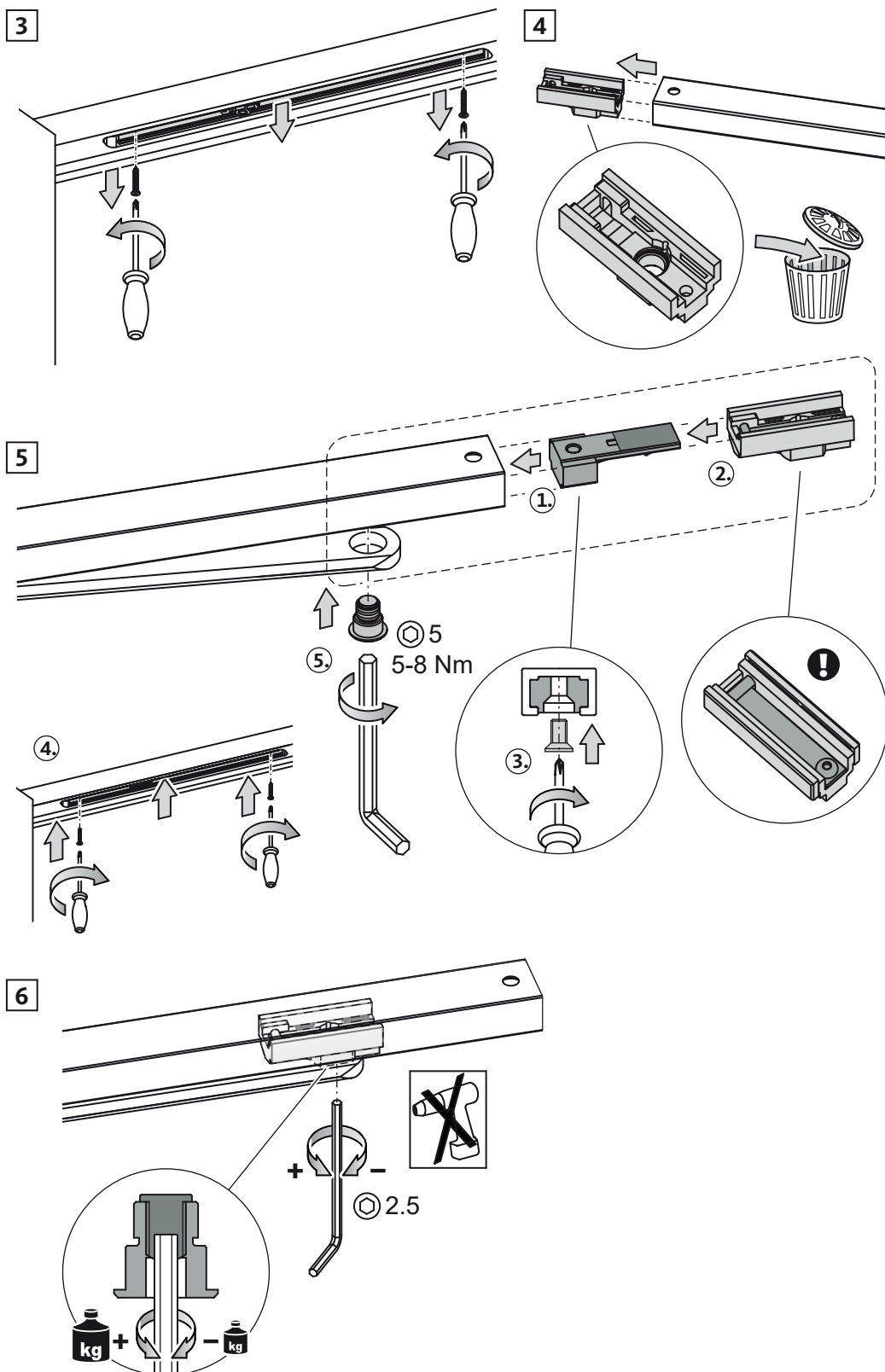
DIN Слева

(DIN справа зеркально)



[1] Не разрешено для противопожарных и дымозащитных дверей.

[2] В зависимости от условий монтажа двери.



**Gretsch-Unitas GmbH**

Baubeschläge Johann-Maus-Str.3  
D-71254 Ditzingen  
Тел. + 49 (0) 71 56 3 01-0  
Fax + 49 (0) 71 56 3 01-2 93

**Представительства в России****ГУ Фурнитура**

**Москва**  
Тел.+ 7 (495) 786-26-90  
mail@g-u.ru

**Воронеж**

Тел. + 7 (473)260-64-75  
g-u.vrn@mail.ru

**ГУФУР**

**Екатеринбург**  
Тел. + 7 (343) 379-44-35/36  
ekb@gufur.ru

**Тюмень**

Тел. + 7 (3452) 79-25-52  
72@gufur.ru

**Челябинск**

Тел. + 7 (351) 726-20-41  
+ 7 (351) 267-46-02  
74@gufur.ru

**Пермь**

Тел. + 7 (342) 211-06-46/56  
59@gufur.ru

**Магнитогорск**

Тел. + 7 (3519) 48-27-58  
174@gufur.ru

**Ижевск**

Тел. + 7 (3412) 43-01-70/73  
izh@prof-komplekt.com

**www.g-u.com**

**www.g-u.ru**

**BKS GmbH**

Heidestr. 71  
D-42549 Velbert  
**Тел.+49(0)20512 01-0**  
**Факс. +49(0)20512 01-431**

**Представительства в России****ГУ Поликом Новосибирск**

Тел. + 7 (383) 224-12-18  
+ 7 (383) 224-48-66  
+ 7 (383) 224-49-96  
polycom-nsk@mail.ru

**Красноярск**

Тел/факс: + 7 (391) 220-13-43  
291-85-71  
kraspol@list.ru

**Иркутск**

Тел/факс: + 7 (3952) 77-80-97  
polycom@irk.ru

**Омск**

Тел/факс: + 7 (3812) 38-09-59  
gu-omsk@mail.ru

**Томск**

Тел/факс: + 7 (3822) 63-30-33  
gu-tomsk@mail.ru

**ГУТ СПб**

**Санкт-Петербург**  
Тел. +7 (812) 702-32-47  
+7 901 373-45-26  
a-p@g-u.ru

**GU Automatic GmbH Stahlstr. 8**

D-33378 Rheda-Wiedenbrück  
Тел.+49(0) 5242924-0  
Fax+49(0)5242924-100

**Представительства в России****Б.К.С.**

**Ростов-на-Дону**  
Тел/факс: + 7 (863) 200-82-82/28  
rostov@guros.ru

**Краснодар**

Тел/факс: + 7 (861) 238-41-05/10  
krasnodar@guros.ru

**Ставрополь**

Тел/факс: + 7 (8652) 570-500/300  
+ 7 (928) 012-00-54  
stavropol@guros.ru

**Волгоград**

Тел/факс: + 7 (8442) 36-43-79  
volgograd@guros.ru

**Пятигорск**

Тел/факс: + 7 (8793) 31-37-31  
max@omega.su

**Представительство в  
Казахстане**

**Алматы**  
Тел. (727) 328-37-03 (727)  
246-85-61/62/83  
axenkin.gu@mail.ru  
**www.g-u.kz**